Exo

Chapter 16

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

עֲדַ֣ת	כָּל־	וַיָּבֹ֜אוּ	מֵאֵילִ֗ם	וַיִּסְעוּ֙	1
-சபையும்-	-எல்லா-	-மற்றும்-வந்தார்கள்	-ஏலீமிலிருந்து-	-மற்றும்-பயணித்தார்கள்	
H5712	H3605	H0935	H0362	H5265	

בֵּין־	אֲשֶׁ֥ר	סִ֖ין	מִדְבַּר־	אֶל־	יִשְׂרָאֵ֙ל	בְנֵֽי־
-இடையே-	-என்று-	சீனின்	-வனாந்தரத்துக்கு-	-நோக்கி-	இஸ்ரவேலின்	-மக்களின்-
H0996				H0413	H3478	

לַחֹ֣דֶשׁ	יוֹם֙	עָשָׂ֥ר	בַּחֲמִשָּׁ֨ה	סִינָ֑י	וּבֵ֣ין	אֵילִ֖ם
-மாதத்தின்-	-நாளில்-	-நாளில்-	-பதினைந்தாம்-	சீனாயின்	-மற்றும்-இடையே-	ஏலீமின்
H2320	H3117	H6240	H2568	H5514	H0996	H0362

מִצְרָֽיִם׃	מֵאֶ֥רֶץ	לְצֵאתָ֖ם	הַשֵּׁנִ֔י
எகிப்தின்	-நிலத்திலிருந்து-	-அவர்கள்-புறப்பட்ட-	-அந்த-இரண்டாவது-
H4714	H0776	H3318	H8145

> இஸ்ரவேலர்களாகிய சபையார்கள் எல்லோரும் ஏலிமைவிட்டு பயணம்செய்து, எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட இரண்டாம் மாதம் பதினைந்தாம் தேதியிலே, ஏலிமுக்கும் சீனாய்க்கும் நடுவே இருக்கிற சீன் வனாந்திரத்திற்கு வந்துசேர்ந்தார்கள்.

בְנֵ֥י־	עֲדַ֛ת	כָּל־	)וַיִּלּ֜וֹנוּ(	]וילינו[	2
-மக்களின்-	-சபையும்-	-எல்லா-	(-மற்றும்-முறுமுறுத்தார்கள்)	[முறுமுறுத்தார்கள்]	
	H5712	H3605			

בַּמִּדְבָּֽר׃	אַהֲרֹ֖ן	וְעַל־	מֹשֶׁ֥ה	עַל־	יִשְׂרָאֵ֛ל
-வனாந்தரத்தில்-	ஆரோனின்	-மற்றும்-மேல்-	மோசேயின்	-மேல்-	இஸ்ரவேலின்
	H0175		H4872		H3478

> அந்த வனாந்திரத்திலே இஸ்ரவேலர்களாகிய சபையார்கள் எல்லோரும் மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாக முறுமுறுத்து:

3
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
אֲלֵהֶם -அவர்களிடம்- H0413
בְּנֵי -மக்களின்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
מִי־ -யார்- H4310
יִתֵּן கொடுப்பான் H5414

מוּתֵנוּ -நாம்-சாவதை- H4191
בְיַד־ -கையால்- H3027
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
בְּאֶרֶץ -நிலத்தில்- H0776
מִצְרַיִם எகிப்தின் H4714
בְּשִׁבְתֵּנוּ -நாம்-உட்கார்ந்தபோது- H3427

עַל־ -அருகே-
סִיר -பானையின்-
הַבָּשָׂר -அந்த-இறைச்சியின் H1320
בְּאָכְלֵנוּ -நாம்-சாப்பிட்டபோது- H0398
לֶחֶם -அப்பத்தை- H3899

לָשֹׂבַע -நிறைவுக்கு- H7648
כִּי־ -ஏனெனில்-
הוֹצֵאתֶם கொண்டுவந்தீர்கள் H3318
אֹתָנוּ -எங்களை- H0853
אֶל־ -நோக்கி- H0413

הַמִּדְבָּר -அந்த-வனாந்தரத்துக்கு-
הַזֶּה -இந்த- H2088
לְהָמִית -கொல்வதற்கு- H4191
אֶת־ -ஐ- H0853
כָּל־ -எல்லா- H3605
הַקָּהָל -அந்த-கூட்டத்தை- H6951

הַזֶּה -இந்த- H2088
בָּרָעָב׃ -பசியால்- H7458
ס
ס

> "நாங்கள் இறைச்சிப் பாத்திரங்களின் அருகிலே உட்கார்ந்து அப்பத்தைத் திருப்தியாகச் சாப்பிட்ட எகிப்து தேசத்தில், யெகோவாவின் கையால் செத்துப்போனால் பரவாயில்லை; இந்தக் கூட்டம் முழுவதையும் பட்டினியினால் கொல்லும்படி நீங்கள் எங்களைப் புறப்படச்செய்து, இந்த வனாந்திரத்திலே அழைத்துவந்தீர்களே" என்று அவர்களிடம் சொன்னார்கள்.

4
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶל־ -நோக்கி- H0413
מֹשֶׁה மோசே H4872
הִנְנִי இதோ-நான் H2009
מַמְטִיר பொழிகிறேன் H4305

לָכֶם -உங்களுக்கு-
לֶחֶם -அப்பத்தை- H3899
מִן־ -இருந்து-
הַשָּׁמָיִם -அந்த-வானத்திலிருந்து- H8064
וְיָצָא -மற்றும்-வெளிவருவான் H3318

הָעָם -அந்த-மக்கள்
וְלָקְטוּ -மற்றும்-சேகரிப்பார்கள் H3950
דְּבַר־ -விஷயத்தை- H1697
יוֹם -நாளின்- H3117
בְּיוֹמוֹ -அதன்-நாளிலே- H3117

לְמַעַן -அதனால்- H4616
אֲנַסֶּנּוּ சோதிப்பேன்-அவனை- H5254
הֲיֵלֵךְ -நடப்பானா- H3212
בְּתוֹרָתִי -எனது-நியாயப்பிரமாணத்தில்- H8451
אִם־ -அல்லது-

לֹא׃ இல்லை H3808

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: "நான் உங்களுக்கு வானத்திலிருந்து அப்பம் வரச்செய்வேன்; மக்கள் போய், ஒவ்வொரு நாளுக்கு வேண்டியதை ஒவ்வொரு நாளிலும் சேர்த்துக்கொள்ளவேண்டும்; அதினால் அவர்கள் என்னுடைய கட்டளையின்படி நடப்பார்களோ நடக்கமாட்டார்களோ என்று அவர்களைச் சோதிப்பேன்.

5
וְהָיָה -மற்றும்-ஆகும் H1961 | בַּיּוֹם -நாளில்- H3117 | הַשִּׁשִּׁי -அந்த-ஆறாம்- H8345 | וְהֵכִינוּ -மற்றும்-ஆயத்தப்படுத்துவார்கள் | אֵת -ஐ- H0853
אֲשֶׁר־ -என்று- | יָבִיאוּ கொண்டுவருவார்கள் H0935 | וְהָיָה -மற்றும்-ஆகும் H1961 | מִשְׁנֶה -இரட்டிப்பு- H4932 | עַל -மேல்- | אֲשֶׁר־ -என்று-
יִלְקְטוּ சேகரிப்பார்கள் H3950 | יוֹם -நாளுக்கு- H3117 | יוֹם׃ நாள் H3117 | ס ס

ஆறாம் நாளிலோ, அவர்கள் தினந்தோறும் சேர்க்கிறதைவிட இரண்டுமடங்கு சேர்த்து, அதை ஆயத்தம்செய்து வைக்கவேண்டும்” என்றார்.

6
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | וְאַהֲרֹן -மற்றும்-ஆரோன் H0175 | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | כָּל־ -எல்லா- H3605 | בְּנֵי -மக்களிடம்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478 | עֶרֶב -மாலையில்- H6153 | וִידַעְתֶּם -மற்றும்-அறிவீர்கள் H3045 | כִּי -என்று- | יְהוָה யெகோவா H3068
הוֹצִיא வெளிக்கொண்டுவந்தார் H3318 | אֶתְכֶם -உங்களை- H0853 | מֵאֶרֶץ -நிலத்திலிருந்து- H0776 | מִצְרָיִם׃ எகிப்தின் H4714

அப்பொழுது மோசேயும் ஆரோனும் இஸ்ரவேல் மக்கள் எல்லோரையும் நோக்கி: “யெகோவாவே உங்களை எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்படச்செய்தவர் என்பதை மாலையில் அறிவீர்கள்;

7
וּבֹקֶר -மற்றும்-காலையில்- H1242 | וּרְאִיתֶם -மற்றும்-காண்பீர்கள் H7200 | אֶת־ -ஐ- H0853 | כְּבוֹד -மகிமையை- H3519 | יְהוָה யெகோவாவின் H3068
בְּשָׁמְעוֹ -அவர்-கேட்கும்போது- H8085 | אֶת־ -ஐ- H0853 | תְּלֻנֹּתֵיכֶם -உங்களுடைய-முறுமுறுப்புகளை- H8519 | עַל־ -மேல்- | יְהוָה யெகோவா H3068
וְנַחְנוּ -மற்றும்-நாங்கள் H5168 | מָה -என்ன- H4100 | כִּי -என்று- |]תלונו[[முறுமுறுக்கிறீர்கள்] |)תַלִּינוּ((முறுமுறுக்கிறீர்கள்)
עָלֵינוּ׃ -எங்களுக்கு-எதிராக-

அதிகாலையில் யெகோவாவுடைய மகிமையையும் காண்பீர்கள்; யெகோவாவுக்கு விரோதமான உங்களுடைய முறுமுறுப்புகளை அவர் கேட்டார்; நீங்கள் எங்களுக்கு விரோதமாக முறுமுறுப்பதற்கு நாங்கள் எம்மாத்திரம்” என்றார்கள்.

לָכֶ֨ם	יְהוָ֩ה	בְּתֵ֣ת	מֹשֶׁ֗ה	וַיֹּ֣אמֶר	8
-உங்களுக்கு-	யெகோவா	-கொடுக்கும்போது-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்	
	H3068	H5414	H4872	H0559	

בַּבֹּ֨קֶר	וְלֶ֤חֶם	לֶאֱכֹ֗ל	בָּשָׂ֣ר	בָּעֶ֨רֶב
-காலையில்-	-மற்றும்-அப்பத்தை-	-சாப்பிடுவதற்கு-	-இறைச்சியை-	-மாலையில்-
H1242	H3899	H0398	H1320	H6153

תְּלֻנֹּ֣תֵיכֶ֔ם	אֶת־	יְהוָ֨ה	בִּשְׁמֹ֤עַ	לִשְׂבֹּ֑עַ
-உங்களுடைய-முறுமுறுப்புகளை-	-ஐ-	யெகோவா	-கேட்கும்போது-	-நிறைவுக்கு-
H8519	H0853	H3068	H8085	H7646

לֹא־	מָ֔ה	וְנַ֣חְנוּ	עָלָ֑יו	מַלִּינִ֖ם	אַתֶּ֛ם	אֲשֶׁר־
-இல்லை-	-என்ன-	-மற்றும்-நாங்கள்	-அவர்மேல்-	முறுமுறுக்கிறவர்கள்	நீங்கள்	-என்று-
H3808	H4100	H5168		H8519		

יְהוָֽה׃	עַל־	כִּ֥י	תְלֻנֹּתֵיכֶ֖ם	עָלֵ֥ינוּ
யெகோவா	-மேல்-	-ஏனெனில்-	-உங்களுடைய-முறுமுறுப்புகள்-	-எங்களுக்கு-எதிராக-
H3068			H8519	

> பின்னும் மோசே: “மாலையில் நீங்கள் சாப்பிடுவதற்குக் யெகோவா உங்களுக்கு இறைச்சியையும், அதிகாலையில் நீங்கள் திருப்தியடைவதற்கு அப்பத்தையும் கொடுக்கும்போது இது வெளிப்படும்; யெகோவாவுக்கு விரோதமாக நீங்கள் முறுமுறுத்த உங்களுடைய முறுமுறுப்புகளை அவர் கேட்டார்; நாங்கள் எம்மாத்திரம்? உங்களுடைய முறுமுறுப்புகள் எங்களுக்கு அல்ல, யெகோவாவுக்கே விரோதமாக இருக்கிறது” என்றான்.

כָּל־	אֶל־	אֱמֹ֗ר	אַהֲרֹ֔ן	אֶל־	מֹשֶׁה֙	וַיֹּ֤אמֶר	9
-எல்லா-	-நோக்கி-	சொல்	ஆரோன்	-நோக்கி-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்	
H3605	H0413	H0559	H0175	H0413	H4872	H0559	

יְהוָ֑ה	לִפְנֵ֣י	קִרְב֖וּ	יִשְׂרָאֵ֔ל	בְּנֵ֣י	עֲדַת֙
யெகோவாவின்	-முன்பாக-	நெருங்குங்கள்	இஸ்ரவேலின்	-மக்களின்-	-சபையிடம்-
H3068	H6440	H7126	H3478		H5712

תְּלֻנֹּתֵיכֶֽם׃	אֵ֖ת	שָׁמַ֔ע	כִּ֣י
-உங்களுடைய-முறுமுறுப்புகளை-	-ஐ-	கேட்டார்	ஏனெனில்
H8519	H0853	H8085	

> அப்பொழுது மோசே ஆரோனைப் பார்த்து: “நீ இஸ்ரவேல் மக்களாகிய சபையார்கள் எல்லோரையும் நோக்கி: யெகோவாவுக்கு முன்பாக சேருங்கள், அவர் உங்களுடைய முறுமுறுப்புகளைக் கேட்டார் என்று சொல்” என்றான்.

בְנֵֽי־	עֲדַ֣ת	כָּל־	אֶל־	אַהֲרֹן֙	כְּדַבֵּ֤ר	וַיְהִ֗י	10
-மக்களின்-	-சபையிடம்-	-எல்லா-	-நோக்கி-	ஆரோன்	-பேசும்போது-	-மற்றும்-ஆனது	
	H5712	H3605	H0413	H0175	H1696	H1961	

וְהִנֵּה֙	הַמִּדְבָּ֑ר	אֶל־	וַיִּפְנ֖וּ	יִשְׂרָאֵ֔ל
-மற்றும்-இதோ	-அந்த-வனாந்தரத்தை-	-நோக்கி-	-மற்றும்-திரும்பினார்கள்	இஸ்ரவேலின்
H2009		H0413	H6437	H3478

פ	בֶּעָנָֽן׃	נִרְאָ֖ה	יְהוָ֔ה	כְּב֣וֹד
פ	-மேகத்தில்-	தோன்றியது	யெகோவாவின்	-மகிமை-
	H6051	H7200	H3068	H3519

> ஆரோன் இஸ்ரவேல் மக்களாகிய சபையார்களுக்கெல்லாம் இதைச் சொல்லுகிறபோது, அவர்கள் வனாந்திரதிசையாகத் திரும்பிப்பார்த்தார்கள்; அப்பொழுது யெகோவாவுடைய மகிமை மேகத்திலே காணப்பட்டது.

לֵּאמֹֽר׃	מֹשֶׁ֥ה	אֶל־	יְהוָ֖ה	וַיְדַבֵּ֥ר	11
-சொல்லி-	மோசே	-நோக்கி-	யெகோவா	-மற்றும்-பேசினார்	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

> யெகோவா மோசேயை நோக்கி:

12

שָׁמַעְתִּי கேட்டேன் H8085	אֶת־ -ஐ- H0853	תְּלוּנֹּת -முறுமுறுப்புகளை- H8519	בְּנֵי -மக்களின்-	יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478	דַּבֵּר பேசு H1696	אֲלֵהֶם -அவர்களிடம்- H0413
לֵאמֹר -சொல்லி- H0559	בֵּין -இடையே- H0996	הָעַרְבַּיִם -அந்த-மாலைகளின்- H6153	תֹּאכְלוּ சாப்பிடுவீர்கள் H0398	בָשָׂר -இறைச்சியை- H1320		
וּבַבֹּקֶר -மற்றும்-காலையில்- H1242	תִּשְׂבְּעוּ־ நிறைவடைவீர்கள்- H7646	לָחֶם -அப்பத்தால்- H3899	וִידַעְתֶּם -மற்றும்-அறிவீர்கள் H3045	כִּי -என்று-	אֲנִי நான் H0589	
יְהוָה யெகோவா H3068	אֱלֹהֵיכֶם׃ -உங்களுடைய-தேவன்- H0430					

> “இஸ்ரவேல் மக்களின் முறுமுறுப்புகளைக் கேட்டிருக்கிறேன்; நீ அவர்களுடன் பேசி, நீங்கள் மாலையில் இறைச்சியைச் சாப்பிட்டு, அதிகாலையில் அப்பத்தால் திருப்தியாகி, நான் உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா என்பதை அறிந்துகொள்வீர்கள் என்று சொல்” என்றார்.

13

וַיְהִי -மற்றும்-ஆனது H1961	בָעֶרֶב -மாலையில்- H6153	וַתַּעַל -மற்றும்-வந்தது H5927	הַשְּׂלָו -அந்த-காடை H7958	וַתְּכַס -மற்றும்-மூடியது H3680	אֶת־ -ஐ- H0853
הַמַּחֲנֶה -அந்த-முகாமை H4264	וּבַבֹּקֶר -மற்றும்-காலையில்- H1242	הָיְתָה இருந்தது H1961	שִׁכְבַת -படை- H7902	הַטַּל -அந்த-பனியின் H2919	סָבִיב சுற்றிலும் H5439
לַמַּחֲנֶה׃ -முகாமுக்கு- H4264					

> மாலையில் காடைகள் வந்து விழுந்து முகாமை மூடிக்கொண்டது. அதிகாலையில் முகாமைச் சுற்றி பனி பெய்திருந்தது.

14

וַתַּעַל -மற்றும்-மேலெழும்பியது H5927	שִׁכְבַת -படை- H7902	הַטָּל -அந்த-பனியின் H2919	וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009	עַל־ -மேல்-	פְּנֵי -முகத்தில்- H6440
הַמִּדְבָּר -அந்த-வனாந்தரத்தின்	דַּק -நுண்ணிய- H1851	מְחֻסְפָּס செதில்போன்ற H2636	דַּק -நுண்ணிய- H1851	כַּכְּפֹר -உறைபனிபோல்-	
עַל־ -மேல்-	הָאָרֶץ׃ -அந்த-நிலத்தில் H0776				

> பெய்திருந்த பனி நீங்கினபின்பு, இதோ, வனாந்திரத்தின்மீது எங்கும் உருண்டையான ஒரு சிறிய பொருள் உறைந்த பனிக்கட்டிப் பொடியைப்போலத் தரையின்மேல் கிடந்தது.

15

אִ֣ישׁ	וַיֹּ֨אמְר֜וּ	יִשְׂרָאֵ֗ל	בְנֵֽי־	וַיִּרְא֣וּ
-ஒருவர்-	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	இஸ்ரவேலின்	-மக்கள்-	-மற்றும்-கண்டார்கள்
H0376	H0559	H3478		H7200

לֹ֥א	כִּ֛י	ה֔וּא	מָ֣ן	אָחִיו֙	אֶל־
இல்லை	ஏனெனில்	அது	-மன்னா-	-அவனுடைய-சகோதரனிடம்-	-நோக்கி-
H3808		H1931		H0251	H0413

ה֣וּא	אֲלֵהֶ֔ם	מֹשֶׁה֙	וַיֹּ֤אמֶר	ה֑וּא	מַה־	יָדְע֖וּ
அது	-அவர்களிடம்-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்	அது	-என்ன-	அறிந்தார்கள்
H1931	H0413	H4872	H0559	H1931	H4100	H3045

לְאָכְלָֽה׃	לָכֶ֖ם	יְהוָ֛ה	נָתַ֧ן	אֲשֶׁ֨ר	הַלֶּ֔חֶם
-சாப்பிடுவதற்கு-	-உங்களுக்கு-	யெகோவா	கொடுத்தார்	-என்று-	-அந்த-அப்பம்
H0402		H3068	H5414		H3899

> இஸ்ரவேல் மக்கள் அதைக் கண்டு, அது என்னவென்று அறியாமல் இருந்து, ஒருவரை ஒருவர் பார்த்து, "இது என்ன என்றார்கள்; அப்பொழுது மோசே அவர்களை நோக்கி: "இது யெகோவா உங்களுக்குச் சாப்பிடக்கொடுத்த அப்பம்.

16

לִקְט֣וּ	יְהוָ֔ה	צִוָּ֣ה	אֲשֶׁ֤ר	הַדָּבָר֙	זֶ֤ה
சேகரியுங்கள்	யெகோவா	கட்டளையிட்டார்	-என்று-	-அந்த-வார்த்தை	-இது-
H3950	H3068	H6680		H1697	H2088

אָכְל֑וֹ	לְפִ֣י	אִ֖ישׁ	מִמֶּ֔נּוּ
-அவன்-சாப்பிடுவதற்கு-	-தன்-வாய்க்குத்-தக்கபடி-	-ஒவ்வொருவரும்-	-அதிலிருந்து-
H0400	H6310	H0376	

נַפְשֹׁ֣תֵיכֶ֔ם	מִסְפַּר֙	לַגֻּלְגֹּ֔לֶת	עֹ֣מֶר
-உங்களுடைய-ஆத்துமாக்களின்-	-எண்ணிக்கையின்படி-	-தலைக்கு-	-ஓமேர்-
H5315	H4557	H1538	

תִּקָּֽחוּ׃	בְּאָהֳל֖וֹ	לַאֲשֶׁ֥ר	אִ֛ישׁ
எடுங்கள்	-அவன்-கூடாரத்தில்-	-அவர்கள்-	-ஒவ்வொருவரும்-
H3947	H0168		H0376

> யெகோவா கட்டளையிடுகிறது என்னவென்றால், அவரவர் சாப்பிடும் அளவுக்குத் தகுந்தபடி அதில் எடுத்துச் சேர்க்கட்டும்; உங்களிலுள்ள நபர்களின் எண்ணிக்கையின்படி, அவனவன் தன் தன் கூடாரத்தில் இருக்கிறவர்களுக்காக தலைக்கு ஒரு ஓமர் அளவு எடுத்துக்கொள்ளட்டும்" என்றான்.

17

וַֽיִּלְקְט֔וּ	יִשְׂרָאֵ֑ל	בְּנֵ֣י	כֵ֖ן	וַיַּעֲשׂוּ־
-மற்றும்-சேகரித்தார்கள்	இஸ்ரவேலின்	-மக்கள்-	அவ்வாறு	-மற்றும்-செய்தார்கள்-
H3950	H3478			

וְהַמַּמְעִֽיט׃	הַמַּרְבֶּ֖ה
-மற்றும்-குறைவாக-	-அதிகமாக-
H4591	

> இஸ்ரவேல் மக்கள் அப்படியே செய்து, சிலர் அதிகமாகவும் சிலர் குறைவாகவும் சேர்த்தார்கள்.

18

הֶעְדִּיף֙	וְלֹ֤א	בָעֹ֗מֶר	וַיָּמֹ֣דּוּ
மிகுந்ததில்லை	-மற்றும்-இல்லை	-ஓமேரால்-	-மற்றும்-அளந்தார்கள்
H5736	H3808		H4058

הֶחְסִ֑יר	לֹ֣א	וְהַמַּמְעִ֖יט	הַמַּרְבֶּה֙
குறைவுபட்டதில்லை	இல்லை	-மற்றும்-குறைவாக-சேகரித்தவன்-	-அதிகமாக-சேகரித்தவன்-
H2637	H3808	H4591	

לָקָֽטוּ׃	אָכְל֖וֹ	לְפִֽי־	אִ֥ישׁ
சேகரித்தார்கள்	-அவன்-சாப்பிடுவதின்படி-	-தன்-வாய்க்குத்-	-ஒவ்வொருவரும்-
H3950	H0400	H6310	H0376

> பின்பு, அதை ஓமரால் அளந்தார்கள்: அதிகமாகச் சேர்த்தவனுக்கு மீதியானதும் இல்லை, குறைவாகச் சேர்த்தவனுக்குக் குறைவானதும் இல்லை; அவரவர் தாங்கள் சாப்பிடும் அளவுக்குத்தகுந்தபடி சேர்த்தார்கள்.

19

יוֹתֵר	אַל־	אִישׁ	אֲלֵהֶם	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
மீதமாக்குவான்	-வேண்டாம்-	-ஒருவரும்-	-அவர்களிடம்-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்
H3498	H0408	H0376	H0413	H4872	H0559

בֹּקֶר׃	עַד־	מִמֶּנּוּ
காலை	-வரை-	-அதிலிருந்து-
H1242	H5704	

> மோசே அவர்களை நோக்கி: “ஒருவனும் அதிகாலைவரை அதில் ஒன்றும் வைக்கக்கூடாது என்று அவர்களுக்குச் சொல்லியும்;

20

וַיּוֹתִרוּ	מֹשֶׁה	אֶל־	שָׁמְעוּ	וְלֹא־
-மற்றும்-மீதமாக்கினார்கள்	மோசேயிடம்	-நோக்கி-	கேட்டார்கள்	-மற்றும்-இல்லை-
H3498	H4872	H0413	H8085	H3808

תּוֹלָעִים	וַיָּרֻם	בֹּקֶר	עַד־	מִמֶּנּוּ	אֲנָשִׁים
-புழுக்கள்-	-மற்றும்-தோன்றின	காலை	-வரை-	-அதிலிருந்து-	-மனிதர்கள்-
		H1242	H5704		H0376

מֹשֶׁה׃	עֲלֵהֶם	וַיִּקְצֹף	וַיִּבְאַשׁ
மோசே	-அவர்கள்மேல்-	-மற்றும்-கோபமடைந்தான்	-மற்றும்-நாற்றமடைந்தது
H4872		H7107	H0887

> மோசேயின் சொல் கேட்காமல், சிலர் அதில் அதிகாலைவரை சிறிதளவு மீதியாக வைத்தார்கள்; அது பூச்சி பிடித்து நாற்றமெடுத்தது. அவர்கள்மேல் மோசே கோபம்கொண்டான்.

21

אִישׁ	בַּבֹּקֶר	בַּבֹּקֶר	אֹתוֹ	וַיִּלְקְטוּ
-ஒவ்வொருவரும்-	-காலையில்-	-காலையில்-	-அதை-	-மற்றும்-சேகரித்தார்கள்
H0376	H1242	H1242	H0853	H3950

הַשֶּׁמֶשׁ	וְחַם	אָכְלוֹ	כְּפִי
-அந்த-சூரியன்	-மற்றும்-சூடானது	-அவன்-சாப்பிடுவதற்கு-	-தன்-வாய்க்குத்-தக்கபடி-
H8121	H2552	H0400	H6310

וְנָמָס׃
-மற்றும்-உருகியது
H4549

> அதை அதிகாலைதோறும் அவரவர் சாப்பிடும் அளவுக்குத்தகுந்தபடி சேர்த்தார்கள், வெயில் ஏறஏற அது உருகிப்போகும்.

22

מִשְׁנֶה	לֶחֶם	לָקְטוּ	הַשִּׁשִּׁי	בַּיּוֹם	וַיְהִי
-இரட்டிப்பு-	-அப்பத்தை-	சேகரித்தார்கள்	-அந்த-ஆறாம்-	-நாளில்-	-மற்றும்-ஆனது
H4932	H3899	H3950	H8345	H3117	H1961

נְשִׂיאֵי	כָּל־	וַיָּבֹאוּ	לְאֶחָד	הָעֹמֶר	שְׁנֵי
-தலைவர்கள்-	-எல்லா-	-மற்றும்-வந்தார்கள்	-ஒருவருக்கு-	-ஓமேர்-	-இரண்டு-
	H3605	H0935	H0259		H8147

לְמֹשֶׁה׃	וַיַּגִּידוּ	הָעֵדָה
-மோசேக்கு-	-மற்றும்-அறிவித்தார்கள்	-அந்த-சபையின்
H4872	H5046	H5712

> ஆறாம் நாளில் தலைக்கு இரண்டு ஓமர் வீதமாக இரண்டுமடங்காக ஆகாரம் சேர்த்தார்கள்; அப்பொழுது சபையின் தலைவர்கள் எல்லோரும் வந்து, அதை மோசேக்கு அறிவித்தார்கள்.

שַׁבָּת֧וֹן	יְהוָ֔ה	דִּבֶּ֣ר	אֲשֶׁ֣ר	ה֚וּא	אֲלֵהֶ֗ם	וַיֹּ֣אמֶר	23
-ஓய்வுநாள்-	யெகோவா	பேசினார்	-என்று-	அது	-அவர்களிடம்-	-மற்றும்-சொன்னான்	
H7677	H3068	H1696		H1931	H0413	H0559	

אֵפ֗וּ	תֹּאפ֜וּ	אֲשֶׁר־	אֵ֣ת	מָחָ֑ר	לַיהוָ֖ה	קֹ֥דֶשׁ	שַׁבַּת־
சுடுங்கள்	சுடுவீர்கள்	-என்று-	-ஐ-	நாளை	-யெகோவாவுக்கு-	-பரிசுத்தமான-	-ஓய்வு-
H0644	H0644		H0853	H4279	H3068	H6944	H7676

כָּל־	וְאֵת֙	בַּשֵּׁ֔לוּ	תְּבַשְּׁל֙וּ	אֲשֶׁר־	וְאֵ֤ת
-எல்லா-	-மற்றும்-ஐ-	சமையுங்கள்	சமைப்பீர்கள்	-என்று-	-மற்றும்-ஐ-
H3605	H0853	H1310	H1310		H0853

הַבֹּֽקֶר׃	עַד־	לְמִשְׁמֶ֖רֶת	לָכֶ֛ם	הַנִּ֥יחוּ	הָעֹדֵ֗ף
-அந்த-காலை	-வரை-	-பாதுகாப்பாக-	-உங்களுக்கு-	வையுங்கள்	-அந்த-மீதமானதை-
H1242	H5704	H4931		H3240	H5736

> அவன் அவர்களை நோக்கி: “யெகோவா சொன்னது இதுதான்; நாளைக்குக் யெகோவாவுக்குறிய பரிசுத்த ஓய்வுநாளாகிய ஓய்வு; நீங்கள் சுடவேண்டியதைச் சுட்டு, வேகவைக்கவேண்டியதை வேகவைத்து, மீதியாக இருக்கிறதையெல்லாம் நாளைவரை உங்களுக்காக வைத்துவையுங்கள்” என்றான்.

צִוָּ֣ה	כַּאֲשֶׁ֖ר	הַבֹּ֔קֶר	עַד־	אֹת֙וֹ	וַיַּנִּ֤יחוּ	24
கட்டளையிட்டார்	-என்றபடி-	-அந்த-காலை	-வரை-	-அதை-	-மற்றும்-வைத்தார்கள்	
H6680		H1242	H5704	H0853	H3240	

בּֽוֹ׃	הָ֥יְתָה	לֹא־	וְרִמָּ֖ה	הִבְאִ֔ישׁ	וְלֹ֣א	מֹשֶׁ֑ה
-அதில்-	இருந்தது	-இல்லை-	-மற்றும்-புழு-	நாற்றமடைந்தது	-மற்றும்-இல்லை	மோசே
	H1961	H3808	H7415	H0887	H3808	H4872

> மோசே கட்டளையிட்டபடி, அதை மறுநாள்வரைக்கும் வைத்துவைத்தார்கள்; அப்பொழுது அது நாறவும் இல்லை, அதிலே பூச்சிபிடிக்கவும் இல்லை.

שַׁבָּ֖ת	כִּֽי־	הַיּ֑וֹם	אִכְלֻ֣הוּ	מֹשֶׁה֙	וַיֹּ֤אמֶר	25
-ஓய்வுநாள்-	-ஏனெனில்-	-இன்று-	சாப்பிடுங்கள்-அதை-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்	
H7676		H3117	H0398	H4872	H0559	

בַּשָּׂדֶֽה׃	תִמְצָאֻ֖הוּ	לֹ֥א	הַיּ֔וֹם	לַֽיהוָ֑ה	הַיּ֖וֹם
-வயலில்-	காணமாட்டீர்கள்-அதை-	இல்லை	-இன்று-	-யெகோவாவுக்கு-	-இன்று-
	H4672	H3808	H3117	H3068	H3117

> அப்பொழுது மோசே; “அதை இன்றைக்குச் சாப்பிடுங்கள்; இன்று யெகோவாவுக்குரிய ஓய்வுநாள்; இன்று நீங்கள் அதை வெளியிலே காணமாட்டீர்கள்.

שַׁבָּ֖ת	הַשְּׁבִיעִ֛י	וּבַיּ֧וֹם	תִּלְקְטֻ֑הוּ	יָמִ֖ים	שֵׁ֥שֶׁת	26
-ஓய்வுநாள்-	-அந்த-ஏழாம்-	-மற்றும்-நாளில்-	சேகரிப்பீர்கள்-அதை-	-நாட்கள்-	-ஆறு-	
H7676	H7637	H3117	H3950	H3117	H8337	

בּֽוֹ׃	יִֽהְיֶה־	לֹ֥א
-அதில்-	-ஆகும்-	இல்லை
	H1961	H3808

> ஆறுநாட்களும் அதைச் சேர்ப்பீர்களாக; ஏழாம்நாள் ஓய்வுநாளாக இருக்கிறது; அதிலே அது உண்டாகாது” என்றான்.

מִן־	יָצְא֥וּ	הַשְּׁבִיעִ֔י	בַּיּ֣וֹם	וַֽיְהִי֙	27
-இருந்து-	வெளிப்போனார்கள்	-அந்த-ஏழாம்-	-நாளில்-	-மற்றும்-ஆனது	
	H3318	H7637	H3117	H1961	

ס	מָצָֽאוּ׃	וְלֹ֥א	לִלְקֹ֑ט	הָעָ֖ם
ס	கண்டார்கள்	-மற்றும்-இல்லை	-சேகரிப்பதற்கு-	-அந்த-மக்களிலிருந்து-
	H4672	H3808	H3950	

ஏழாம்நாளில் மக்களில் சிலர் அதைச் சேர்க்கப் புறப்பட்டார்கள்; அவர்கள் அதைப் பார்க்கவில்லை.

28

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	עַד־	אָנָה
-மற்றும்-சொன்னார்	யெகோவா	-நோக்கி-	மோசே	-வரை-	-எப்போதுவரை-
H0559	H3068	H0413	H4872	H5704	H0575

מֵאַנְתֶּם	לִשְׁמֹר	מִצְוֹתַי
மறுக்கிறீர்கள்	-காப்பதற்கு-	-எனது-கட்டளைகளையும்-
H3985	H8104	H4687

וְתוֹרֹתָי׃
-மற்றும்-எனது-நியாயப்பிரமாணங்களையும்-
H8451

அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “என்னுடைய கட்டளைகளையும் என்னுடைய சட்டங்களையும் கைக்கொள்ள எதுவரை மனம் இல்லாமல் இருப்பீர்கள்?

29

רְאוּ	כִּי־	יְהוָה	נָתַן	לָכֶם	הַשַּׁבָּת
பாருங்கள்	-ஏனெனில்-	யெகோவா	கொடுத்தார்	-உங்களுக்கு-	-அந்த-ஓய்வுநாளை-
H7200		H3068	H5414		H7676

עַל־	כֵּן	הוּא	נֹתֵן	לָכֶם	בַּיּוֹם	הַשִּׁשִּׁי
-அதனால்-	-அதனால்-	அவர்	கொடுக்கிறார்	-உங்களுக்கு-	-நாளில்-	-அந்த-ஆறாம்-
		H1931	H5414		H3117	H8345

לֶחֶם	יוֹמָיִם	שְׁבוּ	אִישׁ
-அப்பத்தை-	-இரண்டு-நாட்களுக்கு-	உட்காருங்கள்	-ஒவ்வொருவரும்-
H3899	H3117	H3427	H0376

תַּחְתָּיו	אַל־	יֵצֵא	אִישׁ
-அவனுடைய-இடத்தில்-	-வேண்டாம்-	வெளிப்போவான்	-ஒருவரும்-
H8478	H0408	H3318	H0376

מִמְּקֹמוֹ	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי׃
-அவனுடைய-இடத்திலிருந்து-	-நாளில்-	-அந்த-ஏழாம்-
H4725	H3117	H7637

பாருங்கள், யெகோவா உங்களுக்கு ஓய்வுநாளை கொடுத்தபடியால், அவர் உங்களுக்கு ஆறாம்நாளில் இரண்டு நாளுக்கு வேண்டிய ஆகாரத்தைக் கொடுக்கிறார்; ஏழாம்நாளில் உங்களில் ஒருவனும் தன்தன் இடத்திலிருந்து புறப்படாமல், அவனவன் தன் தன் இடத்திலே இருக்கவேண்டும்” என்றார்.

30

וַיִּשְׁבְּתוּ	הָעָם	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִעִי׃
-மற்றும்-ஓய்வெடுத்தார்கள்	-அந்த-மக்கள்	-நாளில்-	-அந்த-ஏழாம்-
		H3117	H7637

அப்படியே மக்கள் ஏழாம்நாளில் ஓய்ந்திருந்தார்கள்.

31

וַיִּקְרְאוּ	בֵית־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	שְׁמוֹ	מָן
-மற்றும்-அழைத்தார்கள்	-வீட்டார்-	இஸ்ரவேலின்	-ஐ-	-அதன்-பெயரை-	மன்னா
H7121		H3478	H0853	H8034	

וְהוּא	כְּזֶרַע	גַּד	לָבָן	וְטַעְמוֹ
-மற்றும்-அது	-விதைபோல்-	-கொத்தமல்லியின்-	வெண்மையான	-மற்றும்-அதன்-சுவை-
H1931	H2233	H1407	H3836	H2940

כְּצַפִּיחִת	בִּדְבָשׁ׃
-தேன்-அடைபோல்-	-தேனில்-
H6838	H1706

இஸ்ரவேல் மக்கள் அதற்கு மன்னா என்று பெயரிட்டார்கள்; அது கொத்துமல்லி அளவாகவும் வெண்மைநிறமாகவும் இருந்தது, அதின் ருசி தேனிட்ட பணியாரத்தைப்போல இருந்தது.

32

וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
מֹשֶׁה	மோசே	H4872
זֶה	-இது-	H2088
הַדָּבָר	-அந்த-வார்த்தை	H1697
אֲשֶׁר	-என்று-	
צִוָּה	கட்டளையிட்டார்	H6680
יְהוָה	யெகோவா	H3068
מְלֹא	-நிரப்பு-	H4393
הָעֹמֶר	-ஓமேர்-	
מִמֶּנּוּ	-அதிலிருந்து-	
לְמִשְׁמֶרֶת	-பாதுகாப்பாக-	H4931
לְדֹרֹתֵיכֶם	-உங்கள்-தலைமுறைகளுக்கு-	H1755
לְמַעַן	-அதனால்-	H4616
יִרְאוּ	காண்பார்கள்	H7200
אֶת־	-ஐ-	H0853
הַלֶּחֶם	-அந்த-அப்பத்தை	H3899
אֲשֶׁר	-என்று-	
הֶאֱכַלְתִּי	சாப்பிடக்கொடுத்தேன்	H0398
אֶתְכֶם	-உங்களுக்கு-	H0853
בַּמִּדְבָּר	-வனாந்தரத்தில்-	
בְּהוֹצִיאִי	-வெளிக்கொண்டுவரும்போது-நான்-	H3318
אֶתְכֶם	-உங்களை-	H0853
מֵאֶרֶץ	-நிலத்திலிருந்து-	H0776
מִצְרָיִם׃	எகிப்தின்	H4714

> அப்பொழுது மோசே: “யெகோவா கட்டளையிட்ட காரியம் என்னவென்றால், நான் உங்களை எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்படச்செய்தபோது, வனாந்திரத்தில் உங்களுக்கு சாப்பிடக்கொடுத்த அப்பத்தை உங்கள் சந்ததியார்கள் பார்க்கும்படி, அவர்களுக்காக அதைப் பாதுகாப்பதற்கு, அதிலே ஒரு ஓமர் நிறைய எடுத்து வைக்கவேண்டும்” என்றான்.

33

וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
מֹשֶׁה	மோசே	H4872
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
אַהֲרֹן	ஆரோன்	H0175
קַח	எடு	H3947
צִנְצֶנֶת	-பாத்திரத்தை-	H6803
אַחַת	ஒன்று	H0259
וְתֶן־	-மற்றும்-வை-	H5414
שָׁמָּה	-அங்கே-	H8033
מְלֹא־	-நிரப்பு-	H4393
הָעֹמֶר	-ஓமேர்-	
מָן	மன்னாவை	
וְהַנַּח	-மற்றும்-வை	H3240
אֹתוֹ	-அதை-	H0853
לִפְנֵי	-முன்பாக-	H6440
יְהוָה	யெகோவாவின்	H3068
לְמִשְׁמֶרֶת	-பாதுகாப்பாக-	H4931
לְדֹרֹתֵיכֶם׃	-உங்கள்-தலைமுறைகளுக்கு-	H1755

> மேலும், மோசே ஆரோனை நோக்கி: “நீ ஒரு பாத்திரத்தை எடுத்து, அதிலே ஒரு ஓமர் அளவு மன்னாவைப் போட்டு, அதை உங்களுடைய சந்ததியார்களுக்காகப் பாதுகாப்பதற்குக் யெகோவாவுடைய சந்நிதியிலே வை” என்றான்.

34

כַּאֲשֶׁר	-என்றபடி-	
צִוָּה	கட்டளையிட்டார்	H6680
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
מֹשֶׁה	மோசே	H4872
וַיַּנִּיחֵהוּ	-மற்றும்-வைத்தான்-அதை-	H3240
אַהֲרֹן	ஆரோன்	H0175
לִפְנֵי	-முன்பாக-	H6440
הָעֵדֻת	-அந்த-சாட்சிப்பெட்டியின்	H5715
לְמִשְׁמָרֶת׃	-பாதுகாப்பாக-	H4931

> யெகோவா மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே அது காக்கப்படும்படி ஆரோன் அதைச் சாட்சி சந்நிதியில் வைத்தான்.

אַרְבָּעִים	הַמָּן	אֶת־	אָכְלוּ	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	35
-நாற்பது-	-அந்த-மன்னாவை	-ஐ-	சாப்பிட்டார்கள்	இஸ்ரவேலின்	-மற்றும்-மக்கள்-	
H0705		H0853	H0398	H3478		

נוֹשָׁבֶת	אֶרֶץ	אֶל־	בֹּאָם	עַד־	שָׁנָה
குடியிருக்கும்	-நிலத்துக்கு-	-நோக்கி-	-அவர்கள்-வருவதுவரை-	-வரை-	-வருடங்கள்-
H3427	H0776	H0413	H0935	H5704	H8141

אֶל־	בֹּאָם	עַד־	אָכְלוּ	הַמָּן	אֶת־
-நோக்கி-	-அவர்கள்-வருவதுவரை-	-வரை-	சாப்பிட்டார்கள்	-அந்த-மன்னாவை	-ஐ-
H0413	H0935	H5704	H0398		H0853

כְּנָעַן׃	אֶרֶץ	קְצֵה
கானானின்	-நிலத்துக்கு-	-எல்லையிலிருந்து-
	H0776	

> இஸ்ரவேல் மக்கள் குடியிருப்பான தேசத்திற்கு வரும்வரை நாற்பது வருடங்கள் மன்னாவை சாப்பிட்டார்கள்; அவர்கள் கானான் தேசத்தின் எல்லையில் சேரும்வரையும் மன்னாவை சாப்பிட்டார்கள்.

פ	הִוא׃	הָאֵיפָה	עֲשִׂרִית	וְהָעֹמֶר	36
פ	அது	-அந்த-ஏப்பாவின்	-பத்தில்-ஒன்று-	-மற்றும்-அந்த-ஓமேர்	
	H1931	H0374	H6224		

> ஒரு ஓமரானது எப்பாவிலே பத்தில் ஒரு பங்கு.